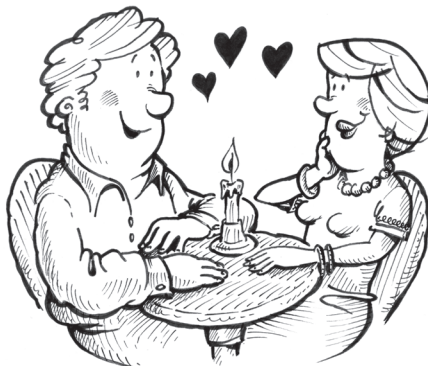


CSALÁD / FAMILY

1. Szerelem, párkapcsolat / Love, romantic relationships



Hasznos szavak Useful words

A párkapcsolat résztvevői és tanúi	Participants and witnesses of a romantic relationship
<p>anyakönyvvezető (~k, ~t, ~je) barát (~ok, ~ot, ~ja) barátnő (~k, ~t, ~je) feleség (~ek, ~et, ~e) feleségül megy <i>vk</i>hez feleségül vesz <i>vk</i>t férj (~ek, ~et, ~e) férjhez megy <i>vk</i>hez menyasszony (~ok, ~t, ~a) özvegy (~ek, ~et, ~e) pár (~ok, ~t, ~ja) házaspár jegyespár szerelmespár szerető (~k, ~t, ~je) szingli (~k, ~t) tanú (~k, ~t, ~ja) esküvői tanú társ (~ak, ~at, ~a) élettárs házastárs vőlegény (~ek, ~t, ~e)</p>	<p>registrar boyfriend, male friend girlfriend, female friend wife marry a man marry a woman husband marry a man bride widow couple married couple engaged couple couple in love, lovers lover single person witness marriage witness companion, partner partner, life companion spouse groom</p>
Ami a párkapcsolathoz tartozhat	What may belong to a romantic relationship
<p>anyakönyvi hivatal (~ok, ~t, ~a) eljegyzés (~ek, ~t, ~e) esküvő (~k, ~t, ~je) egyházi esküvő polgári esküvő jegygyűrű (~k, ~t, ~je) házasélet (~ek, ~et, ~e) házasság (~ok, ~ot, ~a) házasságot köt boldog házasságban él házasságtörés (~ek, ~t, ~e) házasságtörést követ el</p>	<p>registry office engagement wedding church wedding civil wedding wedding ring marital life marriage take marriage vows live in a happy marriage adultery commit adultery</p>

kapcsolat (~ok, ~ot, ~a)
távkapcsolat
jó kapcsolatban vannak
szoros kapcsolatban *van vkivel*

lakodalom (lakodalmak, lakodalmat, lakodalma)

magánélet (~et, ~e)

nászút (-utak, -utat, -útja)
nászútra megy

párkapcsolat (~ok, ~ot, ~a)
párterápia (~k, ~t, ~ja)
párválasztás (~ok, ~t, ~a)

randevú (~k, ~t, ~ja)

szerelem (szerelmek, szerelmet, szerelme)
szerelem első látásra

szeretet (~et, ~e)

szexualitás (~t, ~a)

válás (~ok, ~t, ~a)

veszekedés (~ek, ~t, ~e)

vita (~k, ~t, ~ja)

viszony (~ok, ~t, ~a)
jó viszonyban vannak
viszonya van *vkivel*

relation, relationship, terms
distant relationship
they are on good terms
have a close relationship *with sy*

wedding party

private life

honeymoon
go on a honeymoon

romantic relationship
therapy for couples
choosing a partner

date

love
love at first sight

love, affection
sexuality

divorce

fight

dispute, argument

relation, terms
they are on good terms
have a (secret) relationship *with sy*

Similar to other countries, Hungary recognizes church weddings (*egyházi esküvő*) and civil weddings (*polgári esküvő*). Church weddings cannot replace weddings at the registry office. Married people usually wear their wedding ring on the ring finger of their right hand.

Milyen lehet egy férfi/nő?

bájos (~abb)
boldog (~abb)
boldogtalan (~abb)
csábító (~bb)
csinos (~abb)
egyedülálló elvált
félénk (~ebb)
féltekeny (~ebb)
férfias (~abb)
független (~ebb)
gyönyörű (~bb)

What can a man/woman be like?

charming
happy
unhappy
seducing
pretty
single
divorced
shy
jealous
masculine, manly
independent
gorgeous, beautiful

hajadon
házas
hű (~bb)
hűtlen (~ebb)
jóképű (~bb)
megértő (~bb)
nőies (~ebb)
nős
nőtlen
szerelmes (~ebb)
vonzó (~bb)
zsarnok

single, unmarried (*woman*)
married
faithful
unfaithful
good-looking
understanding
feminine
married (*man*)
unmarried (*man*)
in love
attractive
tyrannic

→ *Külső tulajdonságok / Physical characteristics: 13–15. oldal*
→ *Belső tulajdonságok / Inner qualities: 16–17. oldal*

Mit csinálunk egy kapcsolatban?

családot alapít (~ott, alapíts)
István családot akar alapítani.
bead *vmit* (~ott, ~j)
Jolán beadta a válópert.
beleszeret vkibe (~ett, szeress)
István beleszeretett Jolánba.
együtt él vkivel (~t, ~j)
István két évig együtt élt Jolánnal.
elcsábít *vkít* (~ott, csábíts)
Viktor elcsábította Jolánt.
elhagy vkít (~ott, ~j)
Istvánt elhagyta a felesége.

What do we do in a relationship?

start *a family*
István wants to start his own family.
file *for sg*
Jolán filed for divorce.
fall in love with sy
István fell in love with Jolán.
live with sy
István and Jolán lived together for two years.
seduce *sy*
Viktor seduced Jolán.
leave sy
István's wife left him.

eljegyez *vkít* (jegyzett, jegyezz)
István eljegyezte Jolánt.

elválik *vkítől* (vált, válj)
István elvált a feleségétől.

félrelép (~ett, ~j)
Jolán félrelépett.

jár *vkivel* (~t, ~j)
Jolán Istvánnal járt.

kedvel *vkít/vmit* (~t, ~j)
Nem kedvelem Jolánt.

kibékül *vkivel* (~t, ~j)
Jolán nem békült ki Istvánnal.

érzelmet kimutat (~ott, mutass)
István mindig kimutatta az érzelmeit.

megbeszél *vmit vkivel* (~t, ~j)
Jolán egy ideje semmit nem beszélt meg Istvánnal.

megbízik *vkiben* (bízott, bízz)
István megbízott Jolánban.

megbocsát *vkinek* (~ott, bocsáss)
István megbocsátott Jolánnak.

megcsal *vkít* (~t, ~j)
Jolán megcsalta Istvánt.

megcsókol *vkít* (~t, ~j)
István egy bulin csókolta meg először Jolánt.

megért *vkít/vmit* (~ett, érts)
Régen István és Jolán jól megértették egymást.

megházasodik (házasodott, házasodj)
Jolán újra megházasodott.

megismerkedik *vkivel* (ismerkedett, ismerkedj)
Jolán megismerkedett egy kedves fiúval.

megnősül (~t, ~j)
István megnősült.

összeházasodik (házasodott, házasodj)
István és Jolán összeházasodott.

összeveszik *vkivel* (veszett, vessz) / szakít *vkivel* (~ott, szakíts)
Jolán összeveszett/szakított Istvánnal.

randevúzik *vkivel* (randevúzott, randevúzz)
Viktor májusban randevúzott először Jolánnal.

számít *vkire/vmire* (~ott, számíts)
Mindig számíthatok Istvánra.

szeret *vkít/vmit* (~ett, szeress)
István még mindig szereti Jolánt.

találkozik *vkivel* (találkozott, találkozz)
Csak egyszer találkoztam Jolánnal.

tetszik *vkinek vki/vmi* (tetszett, tetszél/tessél)
Istvánnak nagyon tetszett Jolán.

választ *vkít/vmit* (~ott, válassz)
István Jolánt választotta.

veszekedik/veszekszik *vkivel* (veszekedett, veszekedj)
Jolán sokat veszekedett Istvánnal.

engage *sy*, propose *to sy*
István proposed to Jolán.

divorce *sy*
István divorced his wife.

be unfaithful
Jolán was unfaithful.

see *sy*, **date** *sy*
Jolán was seeing István.

like *sy*
I don't like Jolán.

make it up *with sy*
Jolán didn't make up with István.

show *emotions*
István always showed his emotions.

discuss *sg with sy*
Jolán hasn't been discussing anything with István lately.

trust *sy*
István trusted Jolán.

forgive *sy*
István forgave Jolán.

cheat *on sy*
Jolán cheated on István.

kiss *sy*
István kissed Jolán at a party for the first time.

get along well *with sg/sy*
István and Jolán used to get along well with each other.

get married
Jolán got married again.

meet *sy for the first time*
Jolán met a nice boy.

get married (*man*)
István got married.

get married
István and Jolán got married.

break up *with sy*

Jolán broke up with István.

have a date *with sy*
Viktor had his first date with Jolán in May.

count *on sy/sg*
I can always count on István.

love *sy*
István still loves Jolán.

meet *sy*
I only met Jolán once.

like *sy/sg*
István liked Jolán very much.

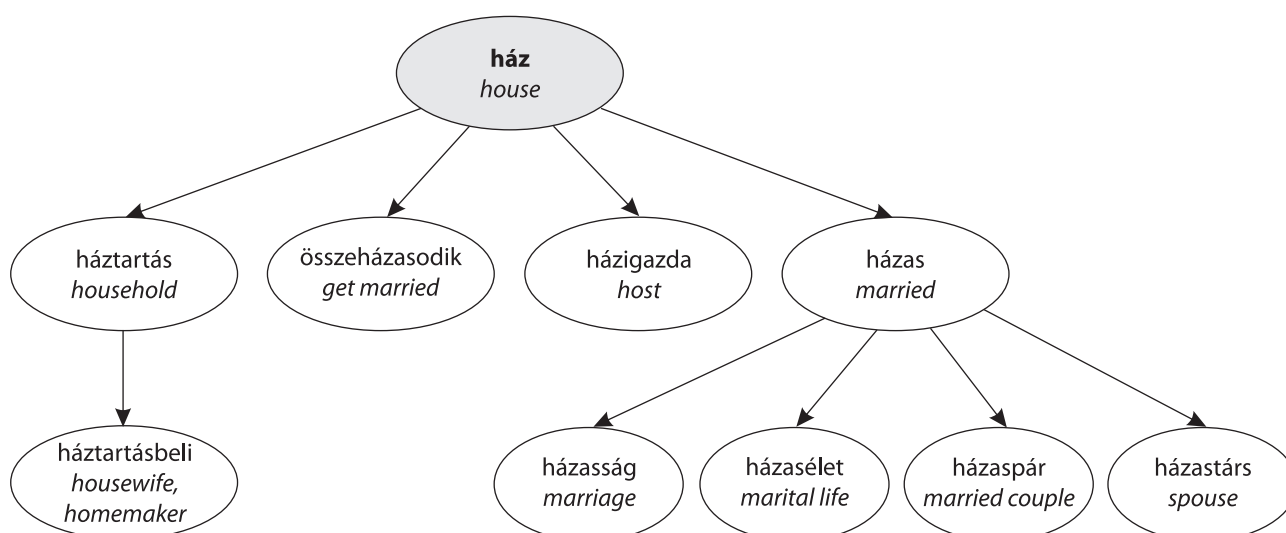
choose *sy/sg*
István chose Jolán.

fight *with sy*
Jolán used to fight a lot with István.

To indicate that a woman is married, the ending *-né* is added to the husband's name: *Kovács – Kovácsné (Mr. Kovács, Mrs. Kovács)*, *Varga Pál – Varga Pálné (Mr. Pál Varga, Mrs. Pál Varga)*.

Married women can also use their husband's family name and their own family name. The two names are usually separated by a hyphen: *Berger-Kovács Vera*.

Another option is to use the husband's family name with the ending *-né* before the maiden name: *Molnárné Lovász Etelka*. Naturally, married women can also keep their maiden name if they wish to do so.



Depending on whether marriage is seen from the woman's or the man's point of view, we use different expressions. A woman who is getting married, can say: *feleségül megyek Jánoshoz* or *férjhez megyek Jánoshoz* or *hozzámegyek Jánoshoz* (I'll marry John, lit. I go to John to be his wife), whereas a man can say: *elveszem Évát* or *feleségül veszem Évát*. (I'll marry Eve, lit. I'll take Eve as my wife).

These expressions come from the past when the groom had to "buy" the bride from her father. After their marriage, the young couple moved to the man's house. This is why in all these expressions the man appears as the "stable" party, and the woman is the one coming to him.

Both parties can of course say *házasságot kötünk* or *összeházasodunk* (we're getting married).

Hasznos mondatok ■ Randevú

Useful sentences ■ A date

Ha újra akar találkozni valakivel, ezt mondhatja

Megadná/Megadnád a telefonszámodat?
 Felhívhatom/Felhívhatlak holnap?
 Ha elhívnám/elhívnálak koncertre, eljönnél?
 Mit csinál/csinálsz holnap?
 Még soha nem találkoztam olyan emberrel, mint Ön/te.
 Szeretném/Szeretnék újra látni.
 Nagyon jól éreztem magam Önnel/veled.
 Találkozhatnánk holnap este?
 Meghívhatom/Meghívhatlak vacsorára holnap este?
 Lenne kedve/kedved holnap újra találkozni velem?

If you want to meet someone again, you can say

Would you give me your phone number?
 Can I call you tomorrow?
 If I invited you to a concert, would you come?
 What are you doing tomorrow?
 I've never met anyone like you.
 I'd like to see you again.
 I had a wonderful time with you.
 Could we meet tomorrow night?
 Can I invite you for dinner tomorrow night?
 Would you like to meet me again tomorrow?

Randevú elutasítása

Ne haragudjon/haragudj, de van barátom/barátnőm.
 Nem hiszem, hogy érdemes újra találkozunk.

Egész héten rengeteg dolgom van.
 Nincs kedvem újra találkozni Önnel/veled.

Annyi szép lány/kedves fiú van a világon. Biztosan talál magának / találsz magadnak valakit.
 Sajnos nem érek rá.
 Ne haragudjon/haragudj, de holnap a párommal vacsorázom.

Refusing a date

I'm sorry but I have a boyfriend/girlfriend.
 I don't think it would be a good idea to meet again (lit. it is not worth meeting again).
 I have lots to do this week.
 I would rather not meet with you again (lit. I don't feel like meeting you again).
 There are lots of pretty girls/nice boys out there. I'm sure you will find the right one for you (lit. someone for you).
 Unfortunately, I don't have time.
 I'm sorry but tomorrow I will be having dinner with my partner.

Vallomások

Te vagy az Igazi.
Első pillantásra beléd szerettem.
Gyönyörű vagy!
Odavagyok érted.
Mindig te jársz az eszemben.
Egész nap csak rád gondolok.
Szeretlek.
Imádlak.
Nem tudok nélküled élni.
Megbabonáz a szemed.
Teljesen leveszel a lábamról.
Boldoggá teszel.
Számomra te vagy a tökéletes nő/férfi.

Confessions

You are the love of my life (*lit.* the right one).
I fell in love with you at first sight.
You are so beautiful!
I'm crazy about you.
You are always on my mind.
I'm thinking about you all the time.
I love you.
I adore you.
I can't live without you.
There is a bewitching look in your eyes.
You knock me off my feet.
You make me happy.
You are the ideal woman/man for me.

2. Családtagok, rokonok / Family members, relatives



Hasznos szavak Useful words

Családtagok, rokonok	Family members, relatives
anya/édesanya (˘k, ˘t, anyja)	mother
anyós (~ok, ~t, ~a)	mother-in-law
apa/édesapa (˘k, ˘t, apja)	father
após (~ok, ~t, ~a)	father-in-law
bátya (˘k, ˘t, bátyja)	older brother
családfő (~k, ~t, ~je)	head of the family
dédnagyanya (˘k, ˘t, -anyja)	great-grandmother
dédnagyapa (˘k, ˘t, -apja)	great-grandfather
dédunoka (˘k, ˘t, ˘ja)	great-grandchild
feleség (~ek, ~et, ~e)	wife, spouse
férj (~ek, ~et, ~e)	husband
fiú (~k, ~t, ~ja)	boy, boyfriend
fiú (~k, ~t, fia)	son
fogadott/nevelt fiú	adoptive son
gyám (~ok, ~ot, ~ja)	guardian
húg (~ok, ~ot, ~a)	younger sister
ikertestvér (~ek, ~t, ~e)	twin sibling
ikrek (~et)	twins
keresztanya (˘k, ˘t, -anyja)	godmother
keresztapa (˘k, ˘t, -apja)	godfather
lány (~ok, ~t, ~a)	girl, daughter
meny (~ek, ~et, ~e)	daughter-in-law
nagyanya (˘k, ˘t, -anyja) / nagymama (˘k, ˘t, ˘ja)	grandmother, grandma
nagyapa (˘k, ˘t, -apja) / nagypapa (˘k, ˘t, ˘ja)	grandfather, grandpa
nagybácsi (~k, ~t, -ja/~bátyja)	uncle
nagynéni (~k, ~t, -nénje)	aunt
nagyszülő (~k, ~t, ~je)	grandparent
nővér (~ek, ~t, ~e)	older sister
öcs (~ök, ~öt, öccse)	younger brother
rokon (~ok, ~t, ~a)	relative, kin
közeli rokon	close relative
távoli rokon	distant relative
rokonság (~ok, ~ot, ~a)	relations
sógor (~ok, ~t, ~a)	brother-in-law
sógornő (~k, ~t, ~je)	sister-in-law
szülő (~k, ~t, ~je)	parent
nevelőszülő	legal (adoptive) parent

testvér (~ek, ~t, ~e)
unoka (~k, ~t, ~ja)
 unokabátya (~k, ~t, -bátyja)
 unokahúg (~ok, ~ot, ~a)
 unokanővér (~ek, ~t, ~e)
 unokaöcs (~ök, ~öt, -öccse)
unokatestvér (~ek, ~t, ~e)
vő (~k/vejek, ~t/vejet, ~je/veje)

sibling
grandchild
 older male cousin
 niece, younger female cousin
 older female cousin
 nephew, younger male cousin
cousin
son-in-law

Similar to other languages, Hungarian knows many ways to address parents with words that indicate affection. Mom or Mommy is *anyu, édesanya, anyuka* or *anyuci*. Dad or Daddy is *apu, édesapa, apuka* or *apuci*. People in the Budapest region also call their Mom *mama* and their Dad *papa*. These words mean *Grandma* and *Grandpa* in other regions.

Be careful with the word *fiú* as it has two possible possessive forms with two different meanings: It is not quite the same if you say *Péter Ildi fia* (*Peter is Ildi's son*) or *Péter Ildi fiúja* (*Péter is Ildi's boyfriend*).

Hasznos mondatok ■ Családi viszonyok Useful sentences ■ Relations in the family

Jó család

Ritka jó családom van.
 Szoros kapcsolatban vagyok a családommal.
 A testvéreimmel nagyon összetartunk.
 Nagyon jó viszonyban vagyok az öcsémmel.
 A bajban mindig számíthatok a bátyámra.
 Minden családban vannak gondok, de mi mindig meg tudjuk őket beszélni.
 Mindig meghallgatjuk egymást.
 Nem mindig értünk egyet, de tiszteletben tartjuk egymás véleményét.
 Mindenki örül, amikor összegyűlik a család.

A nice family

I have a really nice family.
 I have a very close relationship with my family.
 I and my brothers and sisters are very close.
 I'm on very good terms with my younger brother.
 In trouble, I can always count on my older brother.
 Every family has its problems, but we are always able to discuss them.
 We always listen to each other.
 We do not always agree, but we respect each others' opinions.
 Everybody is happy, when the family gets together.

Problémás család

Nagyon furcsa családom van.
 Ha találkozunk, öt percen belül összeveszünk.
 Évente egyszer-kétszer találkozunk.
 Minél kevesebbet látom őket, annál jobb.
 Én vagyok a család fekete báránya.
 A gondjaimat nem a családommal osztom meg.
 Inkább a barátaimtól kérek tanácsot.
 Amint tudtam, elköltöztem otthonról.
 Egyetlen rokonommal sem tartom a kapcsolatot.

A difficult family

I have a very strange family.
 Whenever we meet, within five minutes we are fighting.
 We meet once or twice a year.
 The less I see them, the better.
 I'm the black sheep in the family.
 I don't share my problems with my family.
 I'd rather ask my friends for advice.
 As soon as I could, I moved away from home.
 I don't keep in touch with any of my relatives.

When talking about a family, the ending *-ék* is added to the family name: *Kovácsék* (*Kovács family*), *Vargák* (*Varga family*).

Note that with the ending *-ék* the verb is used in the plural, with the word *család* (*family*) the verb is in the singular: *Kovácsék nyaralnak.* / *A Kovács család nyaral.* (*Kovács family are on vacation.*)

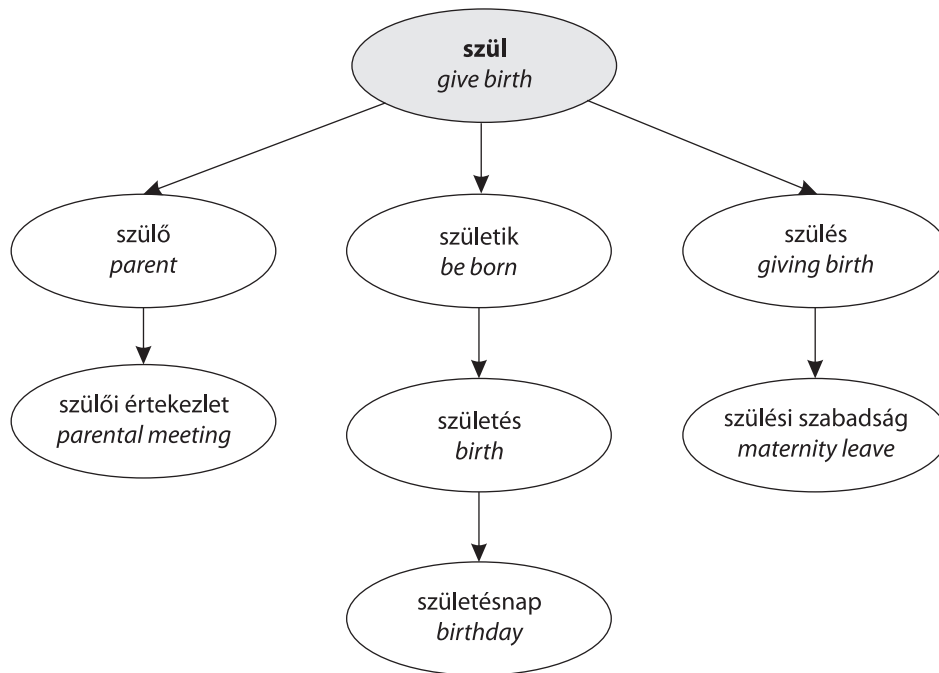
3. Gyermeknevelés / Raising children



Useful words Hasznos szavak

A gyermek fejlődési szakaszai	Phases of a child's development
bölcsődés (~ek, ~t, ~e) csecsemő (~k, ~t, ~je) egyke (~k, ~t, ~je) felöltt (~ek, ~et, ~je) fiatal felnőtt fiatal (~ok, ~t, ~ja) gyermek/gyerek (~ek, ~et, ~e) gyermekkor/gyerekkor (~ok, ~t, ~a) kisgyerek/kisgyermek (~ek, ~et, ~e) iskolás (~ok, ~t, ~a) kamasz (~ok, ~t, ~a) kisbaba (~k, ~t, ~ja) óvodás (~ok, ~t, ~a) újszülött (~ek, ~et, ~je)	child going to nursery school baby, infant only child adult young adult youngster child, kid childhood young child school child teenager baby child going to kindergarten newborn baby
Ki/mi tartozhat a gyermekneveléshez?	Who/What is involved with raising children?
békiszitter (~ek, ~t, ~e) békiszittert fogad bölcsőde (~k, ~t, ~je) büntetés (~ek, ~t, ~e) családi pótlék (~ok, ~ot, ~a) dicséret (~ek, ~et, ~e) elvárás (~ok, ~t, ~a) nagy elvárásokat támaszt fejlődés (~ek, ~t, ~e) gyámhatóság (~ok, ~t, ~a) GYED (GYED-ek, GYED-et, GYED-e) / gyermekgondozási díj (~ak, ~at, ~a) iskola (~k, ~t, ~ja) általános iskola közéiskola környezet (~ek, ~et, ~e) szeretetteljes környezet otthon (~ok, ~t, ~a) meleg otthon óvoda (~k, ~t, ~ja) pszichológus (~ok, ~t, ~a) gyermekpszichológus támogatás (~ok, ~t, ~a) támogatást igényel támogatást kap türelm (türelmet, türelme) verés (~ek, ~t, ~e)	babysitter hire a babysitter nursery school punishment family allowance compliment, praise expectation establish high expectations development office of guardianship for the protection of children maternity aid school elementary school high school environment loving environment home loving family (<i>lit.</i> warm home) kindergarten psychologist child psychologist aid, support apply for aid get support, get aid patience beating

→ Tanulás / Learning, studying: 70–81. oldal



Milyen lehet egy szülő/gyerek?	What is a parent/child like?		
aggódó (~bb)	worried	komoly (~abb)	serious
aranyos (~abb)	sweet, cute	következetes (~ebb)	consistent
bizonytalan (~abb)	insecure	következetlen	inconsistent
egyedülálló	single	magabiztos (~abb)	self-confident
elkényeztetett (~ebb)	spoiled	megértő (~ebb)	understanding
engedékeny (~ebb)	permissive	nyílt (~abb)	open
felelős	responsible	nyugodt (~abb)	calm
felelőtlen (~ebb)	irresponsible	optimista (~bb)	optimistic
figyelmes (~ebb)	attentive, careful, thoughtful	önzetlen (~ebb)	unselfish
figyelmetlen (~ebb)	inattentive, careless	önző (~bb)	selfish
gondoskodó (~bb)	caring	őszinte (~bb)	honest
hálás (~abb)	grateful	pesszimista (~bb)	pessimistic
hanyag (~abb)	neglectful	sírós (~abb)	whining
hisztis (~ebb)	nagging	szemtelen (~ebb)	insolent
ideges (~ebb)	nervous, agitated	szertető	loving
intelligens (~ebb)	intelligent	szigorú (~bb)	strict, severe
kedves (~ebb)	kind, nice	türelmes (~ebb)	patient
kiegyensúlyozatlan (~abb)	unbalanced, unstable	türelmetlen (~ebb)	impatient
kiegyensúlyozott (~abb)	balanced, stable	udvarias (~abb)	polite
		udvariatlan (~abb)	impolite
		vidám (~abb)	cheerful
		zárkózott (~abb)	reserved

→ Belső tulajdonságok / Inner qualities: 16–17. oldal

In Hungary, it is quite common for a mother to stay at home up to two years or even longer with every child. Mothers are entitled to financial support during the first three years.

Mit csinálhatnak a gyerekek?

fejlődik (fejlődött, fejlődj)
A kisbaba szépen fejlődik.
felesel (~t, ~j) / visszabeszél (~t, ~j)
Kisfiam, ne feleselj / ne beszélj vissza!
fel nő (~tt, ~j)
Városban nőttem fel.

What can children do?

develop
The baby is developing fine.
talk back
Don't talk back, Sonny!
grow up
I grew up in a city.

hallgat *vkire/vmire* (~ott, hallgass)
A kamaszok nem hallgatnak a szüleikre.

hasonlít *vkire/vmire* (~ott, hasonlíts)
A lányom nagyon hasonlít rám.

jár *vhova* (~t, ~j)
A fiam bölcsődébe jár.

játszik *vkivel/vmivel* (játsozott, játssz)
Sokat játszom az öcsémmel.
A fiam szeret kisautókkal játszani.

kér *vkitől/vmit* (~t, ~j)
Segítségét kérek aputól.

nő, megnő (~tt, ~j)
A gyerekek gyorsan nőnek.
Nahát, de megnőttél!

születik, megszületik (született, szüless)
A fiam márciusban született.
Megszületett az első unokám.

tanul *vkitől/vmiből* (~t, ~j)
Nagyapámtól tanultam a legtöbbet.
Tanultam az esetből.

tisztel *vkít/vmit* (~t, ~j)
Tisztelem a szüleimet.

listen *to sy/sg*
Teenagers don't listen to their parents.

look like *sy/sg*
My daughter looks just like me.

go *somewhere on a regular basis*
My son goes to nursery school.

play *with sy/sg*
I play a lot with my younger brother.
My son likes playing with toy cars.

ask *sy for sg*
I ask Dad for help.

grow
Children grow fast.
My, how you have grown!

be born
My son was born in March.
My first grandchild was born.

learn *from sy/sg*
I learned the most from my grandfather.
I learned from the incident.

respect *sy/sg*
I respect my parents.

Mit csinálhatnak a szülők?

ad *vkinek/vmit* (~ott, ~j)
Tanácsot adok az unokámnak.

ad *vmit/vkinek* (~ott, ~j)
Apa már adott nekem zsebpénzt.

aggódik *vkiért/vmiért* (aggódott, aggódj)
Nagyon aggódom a fiamért.
beírat *vkít/vhova* (~ott, íráss)
Beíratom a lányomat óvodába.

beszélget *vkivel* (~ett, beszéljess)
Gyakran beszélgetek a lányommal.

biztat *vkít* (~ott, biztass)
A gyerekeket biztatni kell.

büntet, megbüntet *vkít* (~ett, büntess)
Gyerekkoromban sokat büntettek.
Ha hazudtam, mindig megbüntettek.

dicsér, megdicsér *vkít/vmit* (~t, ~j)
Sokat dicsérem a fiamat.
Megdicsérem a fiamat, mert jó jegyet kapott az iskolában.

elkényeztet *vkít* (~ett, kényeztess)
Pált nagyon elkényeztették a szülei.

elfelejt *vkít/vmit* (~ett, felejts)
Elfelejtetted a lányunk születésnapját?

elhanyagol *vkít/vmit* (~t, ~j)
Anitát elhanyagolták a szülei.

elmagyaráz *vkinek/vmit* (~ott, magyarázz)
Elmagyarázom neked a házi feladatot?

elmegy *vkiért/vmiért* (ment, menj)
Elmegyek a lányoméért az óvodába.

elmesél *vmit* (~t, ~j)
Minden este elmeséljük, hogy mi történt velünk napközben.

elvár *vkitől/vmit* (~t, ~j)
Elvárom tőled, hogy pontos legyél.

What can parents do?

give *sg to sy*
I give advice to my grandchild.

give *sg to sy*
Dad has already given me my pocket money.

worry *about sy/sg*
I worry a lot about my son.

enroll *sy somewhere*
I'll enroll my daughter in kindergarten.

chat *with sy, converse* *with sy*
I often chat with my daughter.

encourage *sy*
Children need to be encouraged.

punish *sy*
I was often punished in my childhood.
I was always punished for lying (*lit.* when I lied).

compliment *sy/sg, praise* *sy/sg*
I praise my son a lot.
I praised my son because he got good marks at school.

spoil *sy*
Pál was very much spoiled by his parents.

forget *sy/sg*
Did you forget our daughter's birthday?

neglect *sy/sg*
Anita was neglected by her parents.

explain *sg to sy*
Shall I explain the homework to you?

pick up *sy/sg*
I'll pick up my daughter at kindergarten.

tell *about sg*
Every night we tell each other about what happened to us during the day.

expect *sg from sy*
I expect you to be on time. (*lit.* that you be on time.)

elvisz *vkit/vmit vhova* (vitt, vigyél)

Elviszem a gyereket az óvodába.

ért, megért *vmit/vkit* (~ett, érts)

A kisbabákat sok szülő nem érti.

Egyedül nagypapa érti meg a problémáimat.

felébreszt *vkit* (~ett, ébressz) / **felkelt** *vmit* (~ett, kelts)

Felébresztem/felkeltem a gyerekeket.

felnevel *vkit* (~t, ~j)

Két gyereket neveltem fel.

felöltöztet *vkit* (~ett, öltöztess)

Felöltöztetem Annát.

félt *vkit/vmit* (~ett, félt)

Féltem a lányomat.

foglalkozik *vkivel/vmivel* (foglalkozott, foglalkozz)

Sokat foglalkozom a fiammal.

gondoskodik *vkiről/vmiről* (gondoskodott, gondoskodj)

Gondoskodom a gyermekeimről.

idegeskedik *vmi/vki miatt* (idegeskedett, idegeskedj)

Anya a bizonyítványom miatt idegeskedik.

kényeztet *vkit* (~ett, kényeztess)

A nagyszülők kényeztetik az unokáikat.

készít *vkinek vmit* (~ett, készíts)

Reggelit készítek a gyerekeknek.

kiabál *vkivel* (~t, ~j)

Apa mindig kiabál velem.

lefektet *vkit* (~ett, fektess)

Lefektetem a gyerekeket.

megbeszél *vmit vkivel* (~t, ~j)

Minden gondot megbeszélék a fiammal.

megetet *vkit* (~ett, etess)

Az anya megeteti a kisbabát.

meghallgat *vmit/vkit* (~ott, hallgass)

Mindig meghallgatom a fiam problémáit.

megmutat *vkinek vmit* (~ott, mutass)

Megmutatom a fiamnak a régi házunkat.

megpofoz *vkit* (~ott, pofozz)

Ez a fiú pofozta meg az öcsémet.

megtanít *vkit vmire/vmit csinálni* (~ott, taníts)

Megtanítottam a lányomat az anyanyelvemre.

Megtanítom a fiamat biciklizni.

mérgelődik (mérgelődött, mérgelődj)

Apa mérgelődik, ha későn érek haza.

mesél *vkinek* (~t, ~j) / mesét mond *vkinek* (~ott, ~j)

Anya minden este mesél / mesét mond nekünk.

nevel *vkit (vmire)* (~t, ~j)

Egyedül nevelem a lányomat.

Őszinteségre nevelem a lányomat.

örökbe fogad *vkit* (~ott, ~j)

Örökbe fogadtunk egy kislányt.

segít *vkinek vmiben/vmit csinálni* (~ett, segíts)

Segítek anyának a takarításban.

Segítek a fiamnak leckét írni.

szid, megszid *vkit* (~ott, ~j)

Nem jó, ha sokat szidnak egy gyereket.

Apám megszidott, mert késtem.

támogat *vkit/vmit* (~ott, támogass)

Mindenben támogatom a lányomat.

törődik *vkivel/vmivel* (törődött, törődj)

Sokat törődöm a családommal.

take *sy/sg somewhere*

I take the child to kindergarten.

understand *sy/sg*

Many parents don't understand babies.

Only grandpa understands my problems.

wake up *sy*

I wake up the children.

raise *sy*

I raised two children.

dress *sy*

I'm dressing Anna.

fear *for sy/sg*

I fear for my daughter.

spend time *with sy/sg*

I spend a lot of time with my son.

take care *of sy/sg*

I take care of my children.

be worried *about sy/sg*

Mom is worried about my report card.

pamper *sy*

Grandparents pamper their grandchildren.

make *sg for sy, prepare* *sg for sy*

I prepare breakfast for the children.

shout *at sy*

Dad is always shouting at me.

put *sy to bed*

I put the children to bed.

discuss *sg with sy*

I discuss all problems with my son.

feed *sy*

The mother feeds her baby.

listen *to sy*

I always listen to my son's problems.

show *sg to sy*

I'll show my son our old house.

slap *sy in the face*

This boy slapped my younger brother in the face.

teach *sy sg/to do sg*

I taught my daughter my mother tongue.

I teach my son to ride a bicycle.

get angry

Dad gets angry when/if I come home late.

tell a story *to sy*

Mom tells us a story every night.

raise *sy (to be sg)*

I raise my daughter alone.

I'm raising my daughter to be honest.

adopt *sy*

We adopted a little boy.

help *sy with sg/do sg*

I help my mother with the cleaning.

I help my son do his homework.

scold *sy*

It is not good to scold a child too often. (*lit.* that they scold)

My father scolded me for being late.

support *sy/sg*

I support my daughter in everything.

take care *of sy/sg*

I take good care of my family.

ünnepel, megünnepel *vkít/vmit (~t, ~j)*

Holnap a fiam születésnapját ünnepeljük.

A születésnapokat mindig megünnepeljük.

ver, megver *vkít (~t, ~j)*

Sok gyereket ma is vernek a szülei.

A szüleim soha nem vertek meg.

vigasztal, megvigasztal *vkít (~t, ~j)*

Dórit hiába vigasztalja az édesapja.

Dórit csak az édesanyja tudja megvigasztalni.

vigyáz *vkire/vmire (~ott, vigyázz)*

Holnap nagymama vigyáz a gyerekekre.

celebrate *sy/sg*

Tomorrow, we are celebrating my son's birthday.

We always celebrate birthdays.

beat *sy*

Many children are still beaten by their parents.

My parents never beat me.

comfort *sy*

Dóri's father is trying to comfort her in vain.

Only her mother can comfort Dóri.

look after *sy/sg*

Tomorrow, Grandma will look after the children.

→ *Lakásfenntartás / Home maintenance: 64–66. oldal*

It is possible to form nouns out of most verbs by adding *-ás/-és* to the stem: *biztat* → *biztatás* (*encouragement*), *büntet* → *büntetés* (*punishment*), *kényeztet* → *kényeztetés* (*spoiling*), *nevel* → *nevelés* (*education, child raising*), *szid* → *szidás* (*scolding*), *születik* → *születés* (*birth*), *tanít* → *tanítás* (*teaching*) etc.

→ *Szóképzés / Forming new words: 279–282. oldal*

Hasznos mondatok ■ Így mesélhet a gyermekkoráról**Useful sentences ■ Talking about your childhood**

Gyerekkoromban szerettem biciklizni.

Imádtam énekelni.

Hatéves koromban tanultam meg olvasni.

Nem szerettem iskolába járni.

Akkoriban balerina akartam lenni.

Egy kis faluban laktam.

Nyolcévesen kezdtem el gitározni.

Amikor kicsi voltam, még nem volt internet.

A szünidőt a nagyszüleimnél töltöttem.

A nagyszüleim neveltek fel.

Az édesanyám mindig türelmes volt velem.

A szüleim mindent megadtak nekem.

Szívesen emlékszem vissza a gyermekkoromra.

Szép emlékeket őrzök ebből az időből.

Ez volt életem legszebb időszaka.

When I was a child I liked riding a bicycle.

I adored singing.

I learned to read when I was six.

I didn't like going to school.

I wanted to be a ballet dancer at that time.

I was living in a small village.

At eight, I began to play the guitar.

When I was little, there was no Internet yet.

I spent my holidays at my grandparents.

I was raised by my grandparents.

My mother was always patient with me.

My parents gave me everything.

I like thinking back about my childhood.

I have pleasant memories of that time.

It was the most beautiful time of my life.